

## 助産師の倫理的雇用 Ethical Recruitment of Midwives



### 背景

いたるところで起こっている危機的な助産師不足は、世界中の助産サービスに深刻な状況を引き起こしている。ある国から別の国へという助産師の積極的な雇用が発生している。こういった状況が、開発途上国における搾取、非倫理的な雇用、不足気味で貴重な助産専門家の涸渇という問題を生み出している。その結果、国内と国際レベルの双方で、助産サービスにおいて人的資源活用に関する効果的な計画立案ができなくなっている。

### 所信声明

ICM は、助産師一人ひとりの移住する権利は合法であり、助産師がキャリアの向上と教育の機会を求めて自国外に出ていくことは今後も続くことを確信している。国際的な採用は、助産師にとっては高度な学習の機会が得られることであり、ひいては、その助産師の出身国における女性とその家族のケアを向上させることにつながる。しかしながら ICM は、他国からの助産師の雇用では、助産師不足の長期的解決にはなりえないと考える。また、相手国に有能な助産師の不足を招くことで、女性と新生児が利用できる助産サービスとケアの水準に深刻な問題を引き起こすなど、相手国の利益を損なうものであってはならないと確信している。採用は、移動の自由、公正な労働条件、安全な労働環境の提供といった倫理の原則を基準にして行われなければならない。雇用された他国の助産師は、受け入れ国の文化や医療、そして女性の権利の保護を理解するために、適切かつ十分なオリエンテーション、研修や教育を受けることができなければならない。

### 見解

ICM は、国際的に助産師の倫理的雇用を支援する役割を果たす。ICM は、助産師が自国において、以下のことを保障するために、倫理原則と倫理綱領に基づいた採用方法の開発に寄与することを強く奨励する：

- 個々の助産師の移住の権利が支持される。
- 開発途上国を雇用の標的にしない。
- 雇用された他国の助産師が、搾取、適切な情報の不足や虚偽や欺瞞な要求から守られる。
- 雇用された他国の助産師が、長期居住に基づいて採用された他の助産師と同様に、雇用法または労働法によって守られる。
- 雇用された他国の助産師が、安全で公正な労働条件、業務のための適切な指導、キャリア向上の機会、教育や専門能力開発にアクセスできる。
- 雇用された他国の助産師は、雇用する国によって就労を開始するまでの期間、法的に保護されなければならない。

## 会員協会への指針

会員協会には、国際的な助産師の雇用に関する倫理指針・行動規範の開発や実施について、ロビー活動および貢献することが強く奨励される。そうすることで、国際的な助産師の雇用は、世界中の女性、新生児とその家族に対するケアをさらに向上させる学習と専門的経験の前向きな機会となりうる。

## その他の関連文書

- Code for Practice for NHS employers involved in the international recruitment of healthcare professionals. Department of Health, UK (2001) .
- WHO. International migration of health personnel: a challenge for health systems in developing countries, Fifty-ninth World Health Assembly, Provisional Agenda Item 11.12. WHO, 2006.
- Van Eyck K. Women and International migration in the health sector, final report of Public Health Services International Participatory Action Research 2003. Public Service International, France, 2004.

2008年、グラスゴーでの国際評議会にて採択

次回見直し予定：2014年

2009年12月（社）日本看護協会・（社）日本助産師会・日本助産学会訳

All rights, including translation into other languages, reserved. No part of this publication may be reproduced in print, by photostatic means or in any other manner, or stored in retrieval system, or transmitted in any form without written permission of the International Confederation of Midwives. Short excerpts (under 300 words) may be reproduced without authorisation, on condition that the source is indicated and that the ICM be informed.

他の言語への翻訳権も含めて、この出版物は著作権を有しています。国際助産師連盟（ICM）から文書による許諾を得ることなく、本書の一部または全部を何らかの方法で複製することや検索システムに登録することなど、一切の伝播を禁じます。ただし、短い引用（300語未満）に関して、許可は不要ですが、その場合は出典を明記し、ICMへご連絡ください。

Copyright © (2008) by ICM- International Confederation of Midwives,  
Eisenhowerlaan 138, 2517 KN The Hague, The Netherlands